

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist auf Ausgaben für den Erwerb von Aktien oder Anteilen, die ab dem 1. Juli 2015 ausgegeben werden, anwendbar.

In Abweichung von Artikel 63^{12/1} § 1 des KE/EstGB 92, eingefügt durch Artikel 1 des vorliegenden Erlasses, müssen in Artikel 63^{12/1} § 1 des KE/EstGB 92 erwähnte Belege in Bezug auf vollständig eingezahlte Aktien oder Anteile, die ab dem 1. Juli 2015 bis zum 31. Dezember 2015 erworben wurden, vor dem 1. Juni 2016 erstellt werden und dem Zeichner gemäß Artikel 63^{12/1} § 2 Absatz 1 des KE/EstGB 92 vor diesem Datum ausgehändigt werden.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 1. April 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2017/12516]

27 JUIN 2016. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 27 juin 2016 modifiant l'AR/CIR 92 en ce qui concerne l'exonération des prix et subsides payés ou attribués à des savants, des écrivains ou des artistes (*Moniteur belge* du 4 juillet 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2017/12516]

27 JUNI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 27 juni 2016 tot wijziging van het KB/WIB 92 op het stuk van de belastingvrijstelling van prijzen en subsidies, betaald of toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars (*Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C – 2017/12516]

27. JUNI 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 27. Juni 2016 zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

27. JUNI 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

mit vorliegendem Entwurf eines Königlichen Erlasses wird bezweckt, Artikel 53 des KE/EstGB 92 abzuändern.

Mit dem Brief vom 6. August 2012 beantragt die Stiftung "Prins Bernhard Cultuurfonds" auf der Grundlage von Artikel 90 Nr. 2 Absatz 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (EstGB 92) die Steuerbefreiung für den von der Stiftung zuerkannten "Martinus Nijhoff Prijs" (seit 2013 wird dieser Preis "Martinus Nijhoff Vertaalprijs" genannt).

Aus der behördlichen Überprüfung geht hervor, dass die in Artikel 90 Nr. 2 Absatz 2 des EstGB 92 und in Artikel 53 des KE/EstGB 92 festgelegten Bedingungen erfüllt sind.

Der Finanzinspektor hat am 25. März 2015 eine günstige Stellungnahme abgegeben.

Der Minister des Haushalts hat am 19. Mai 2015 sein Einverständnis gegeben.

Es wird demzufolge vorgeschlagen, den vorerwähnten Preis in die Liste in Artikel 53 des KE/EstGB 92 aufzunehmen.

In Artikel 2 des Entwurfs wird festgelegt, dass diese Bestimmung für die ab dem 1. Januar 2012 gezahlten oder zuerkannten Preise und Zuschüsse gilt.

Ich habe die Ehre,

Sire,

der ehrerbietige und getreue Diener

Eurer Majestät

zu sein.

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

27. JUNI 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich der Steuerbefreiung für Preise und Zuschüsse, die Wissenschaftlern, Schriftstellern oder Künstlern gezahlt oder zuerkannt werden

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 90 Nr. 2 Absatz 2;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 25. März 2015;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 19. Mai 2015;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 59.205/3 des Staatsrates vom 28. April 2016, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 53 § 2 des KE/EstGB 92, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Dezember 1993, 28. März 1994, 7. Oktober 1994, 17. Oktober 1996, 9. Juni 1999, 5. September 2001, 26. Juni 2002, 10. März 2003, 18. Februar 2004, 28. Februar 2005, 15. September 2006, 9. April 2007, 7. Juni 2007, 17. Juli 2012, 11. Februar 2013, 24. Oktober 2013 und 26. März 2014, wird wie folgt ergänzt:

"- die Stiftung "Prins Bernhard Cultuurfonds", was den "Martinus Nijhoff Vertaalprijs" (ehemals "Martinus Nijhoff Prijs") betrifft."

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist auf die ab dem 1. Januar 2012 gezahlten oder zuerkannten Preise und Zuschüsse anwendbar.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 27. Juni 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2017/12654]

31 MAI 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 mai 1994 relatif à la perception et à la bonification du précompte mobilier conformément au chapitre 1^{er} de la loi du 6 août 1993 relative aux opérations sur certaines valeurs mobilières

RAPPORT AU ROI

Sire,

J'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté un arrêté qui vise à adapter diverses dispositions de l'arrêté royal du 26 mai 1994 relatif à la perception et à la bonification du précompte mobilier conformément au chapitre 1^{er} de la loi du 6 août 1993 relative aux opérations sur certaines valeurs mobilières (ci-après dénommés "la loi du 6 août 1993" et "l'arrêté royal du 26 mai 1994"), dans le but de tenir compte des évolutions européennes qui ont pour objectif de mettre en place une plateforme technique (appelée Target2-Securities ou T2S) qui tend vers un marché unique européen des services titres, dans le cadre du fonctionnement du système de liquidation de titres géré par la Banque Nationale de Belgique (système de liquidation X/N).

La prise en considération de ces évolutions nécessite notamment une actualisation du champ d'application *rationae personae* des règles appliquées par le système de liquidation de titres de la Banque Nationale de Belgique pour les participants qui sont des dépositaires centraux de titres qui sont visés par le Règlement (UE) n° 909/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 concernant l'amélioration du règlement de titres dans l'Union européenne et les dépositaires centraux de titres, et modifiant les directives 98/26/CE et 2014/65/UE ainsi que le règlement (UE) n° 236/2012, ainsi que pour leurs sous-participants établis à l'étranger, et qui tiennent uniquement des comptes exonérés visés à l'article 1^{er}, 5° de la loi du 6 août 1993.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} du projet adapte l'article 3bis, de l'arrêté royal du 26 mai 1994, compte tenu des modifications apportées par l'article 2 du présent arrêté à l'article 6bis, du même arrêté, auquel renvoie l'article 3bis.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2017/12654]

31 MEI 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 mei 1994 over de inhouding en de vergoeding van de roerende voorheffing overeenkomstig hoofdstuk I van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de transacties met bepaalde effecten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Ik heb de eer aan Uwe Majesteit een besluit ter ondertekening voor te leggen, dat tot doel heeft om diverse bepalingen aan te passen van het koninklijk besluit van 26 mei 1994 over de inhouding en de vergoeding van de roerende voorheffing overeenkomstig hoofdstuk I van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de transacties met bepaalde effecten (hierna "de wet van 6 augustus 1993" en "het koninklijk besluit van 26 mei 1994" genoemd), teneinde rekening te houden met de Europese ontwikkelingen die tot doel hebben het opzetten van een technisch platform (Target2-Securities of T2S genoemd), dat beoogd één Europese markt te creëren voor diensten van effecten in het kader van werking van het effectenvereffeningsstelsel dat door de Nationale Bank van België wordt beheerd (X/N-vereffeningsstelsel).

De voormelde in overweging genomen evoluties noodzaken meer bepaald een actualisering van het toepassingsgebied *rationae personae* van de regels die worden toegepast voor het effectenvereffeningsstelsel van de Nationale Bank van België voor de deelnemers die centrale effectenbewaarinstellingen zijn zoals bedoeld door de Verordening (EU) nr. 909/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende de verbetering van de effectenafwikkeling in de Europese Unie, betreffende centrale effectenbewaarinstellingen en tot wijziging van Richtlijnen 98/26/EG en 2014/65/EU en Verordening (EU) nr. 236/2012, evenals voor hun onderdeelnemers gevestigd in het buitenland, en die uitsluitend vrijgestelde rekeningen bijhouden bedoeld in artikel 1, 5° van de wet van 6 augustus 1993.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Artikel 1 van het ontwerp past artikel 3bis, van het koninklijk besluit van 26 mei 1994 aan rekening houdend met de wijzigingen die worden aangebracht door artikel 2 van dit ontwerp aan het artikel 6bis van hetzelfde besluit, waarnaar artikel 3bis, verwijst.